

**BUCHAREST UNIVERSITY OF ECONOMIC STUDIES**  
The Faculty of International Business and Economics  
The Department of Modern Languages and Business Communication of ASE  
**10th International Conference: Synergies in Communication (SiC)**  
Bucharest, Romania, 27-28 October 2022

## **PREDAREA LIMBII ROMÂNE CA LIMBĂ STRĂINĂ ÎN ȚARĂ ȘI ÎN STRĂINĂTATE. PRIVIRE DE ANSAMBLU**

### **THE TEACHING OF ROMANIAN AS A FOREIGN LANGUAGE IN ROMANIA AND ABROAD. AN OVERVIEW**

**Roxana-Magdalena BÂRLEA<sup>1</sup>**  
**Viorela-Valentina DIMA<sup>2</sup>**  
**Raluca-Elena HURDUZEU<sup>3</sup>**

#### ***Abstract***

*The current paper aims at presenting the current state of affairs in the teaching and learning of Romanian as a foreign language (RFL) both in Romania and abroad. It starts from a brief literature review, referring to aspects such as the institutional contexts where RFL classes are organized, types of classes and learners. Next, the paper presents the teaching of RFL in practice, as evident from the discussions occasioned by the Round table entitled “Teaching Romanian as a foreign language in Romania and abroad - challenges, solutions, best practices”, organized as part of the International Conference “Synergies in Communication”, Bucharest, October 2022.*

**Keywords:** RFL (Romanian as a foreign language); student profiles; heterogeneity; teaching materials and platforms; linguistic and intercultural competences

**DOI:** 10.24818/SIC/2022/03.06

#### ***1. Remarci introductive***

Articolul de față își propune să ofere o imagine de ansamblu a predării limbii române ca limbă străină (LRLS) în România și în străinătate, cu referire la aspecte precum: tipul de cursanți, tipuri de contexte/ programe universitare în care se învață limba română ca limbă străină, materiale, instrumente didactice și metode de predare folosite. Începem prin a descrie cadrul mai larg în care se desfășoară cursurile și programele de LRLS în țară și în străinătate, urmând a da exemple practice în secțiunea dedicată schimburilor de experiență ocazionate de Masa rotundă cu titlul „Predarea limbii române ca limbă străină în România și în străinătate - provocări, soluții, bune practici”, desfășurată în cadrul Conferinței internaționale „Synergies in Communication” – SiC 2022, București, octombrie 2022.

În România, limba română ca limbă străină se studiază atât la nivel preuniversitar<sup>4</sup>, cât și la nivel universitar. La nivel preuniversitar, LRLS este studiată, pe de o parte, de către elevii care aparțin

---

<sup>1</sup> Aix-Marseille Université, France/ Bucharest University of Economic Studies / Romanian Language Institute, Romania, [roxanabarlea@gmail.com](mailto:roxanabarlea@gmail.com).

<sup>2</sup> Bucharest University of Economic Studies, Bucharest, Romania, [viorela.dima@ase.ro](mailto:viorela.dima@ase.ro).

<sup>3</sup> Bucharest University of Economic Studies, Bucharest, Romania [raluca.hurduzeu@rei.ase.ro](mailto:raluca.hurduzeu@rei.ase.ro).

minorităților naționale, pentru care se elaborează manuale aprobate de Ministerul Educației și care dau examen de Limbă și literatură română la sfârșitul claselor a VIII-a și a XII-a (vezi Legea Educației Naționale nr. 1/ 2011) și, pe de altă parte, de către elevii străini care studiază atât la școli de stat și particulare care urmează curriculumul național, cât și la școlile particulare care urmează un curriculum străin, pentru care se organizează o mare varietate de ore de LRLS – sub format obligatoriu/ opțional/ facultativ (vezi Ciubăncan 2021, în curs de apariție). Dată fiind varietatea de tipuri de elevi, Ciubăncan observă o varietate de formate de predare, materiale didactice și/sau testare a cunoștințelor de LRLS la nivel preuniversitar.

La nivel universitar, LRLS este studiată în două contexte – i) în cadrul programului „Anul pregător de limba română pentru străini” (APLR) desfășurat înainte de înmatricularea la programe de studii universitare de licență/ masterat/ doctorat cu predare în limba română pentru a obține cunoștințele și certificările necesare urmării unor astfel de programe, ii) pe parcursul programelor de studii universitare cu predare în limba română – LRLS fiind predată sub format obligatoriu/ opțional/ facultativ (Dima, Lorentz, Șerban și Șerban 2021, în curs de apariție). În mod firesc, între cele două contexte de studiere a LRLS la nivel universitar, există atât asemănări, cât și deosebiri (idem). Dintre asemănări, menționăm: eterogenitatea țărilor și culturilor de proveniență ale cursanților, precum și a motivațiilor acestora pentru învățarea LRLS, varietatea de materiale didactice pentru însușirea LRLS generale și de specialitate, elaborate de către cadrele didactice universitare de la cele 40 de universități românești care organizează astfel de cursuri (dintre care 27 organizează și programe APLR)<sup>5</sup>, nevoia de formare continuă a cadrelor didactice care predau LRLS, a căror formare inițială include studierea limbii și literaturii române ca parte a unui program de studii universitare de licență (program care nu are componentă de predare a LRLS, doar de predare a limbii și literaturii române pentru nativi). Dintre deosebiri, menționăm tipurile de structuri care organizează orele de LRLS corespunzătoare celor două contexte – i) în cazul APLR, marea majoritate a programelor de acest tip sunt organizate de facultăți filologice (70%), dar există și cazuri de facultăți nefilologice (de Inginerie, Construcții, Științe sau Relații internaționale) sau departamente special dedicate predării LRLS subordonate la nivel de universitate, nu de facultate; ii) în cazul orelor de LRLS de pe parcursul programelor de studii universitare, ele sunt organizate fie de către departamente didactice (marea majoritate), fie de centre de limbi străine din universități, fie de ambele tipuri de structuri (idem). În mod firesc, există o mare varietate în ceea ce privește numărul de ore, tipul de materiale didactice dedicate studierii LRLS în cele două contexte la nivel universitar.

În afara granițelor României, în acest moment, limba română ca limbă străină este studiată la nivel academic pe 4 continente, grație colaborării dintre Institutul Limbii Române din București, Ministerul Educației din România și 55 de universități<sup>6</sup> partenere din străinătate, în urma stabilirii unor convenții interguvernamentale, interinstituționale etc., unele dintre acestea datând și de peste 60 de ani. Institutul Limbii Române, înființat în 1999 și al cărui rol este „promovarea limbii, culturii și civilizației românești în străinătate, prin mijloacele specifice sistemului de educație”<sup>7</sup>, stabilește contacte cu universități din lume în care există un interes pentru studiul acestei limbi (comunități de români, parteneriate economice între cele două țări, centre de lingvistică romanică etc.). În aceste cazuri, limba română este predată în cadrul *Lectoratelor de română*, de către cadre didactice titulare în instituții din România, selecționate în baza criteriilor specifice fiecărui post, formulate de către partenerii străini. Lectoratele sunt organizate în funcție de specificul instituțiilor-gază, programele

<sup>4</sup> În cele ce urmează nu vom mai face referire la studiul LRLS la nivel preuniversitar întrucât acest aspect nu a mai aparut în dezbaterile ocazionate de Conferința SiC 2022, care fac obiectul acestui articol.

<sup>5</sup> Pentru lista celor peste 300 de materiale didactice de LRLS elaborate la nivel universitar din anii 1950 până în anul 2020 inclusiv, vezi „Bibliografia materialelor didactice de Limba română ca limbă străină (LRLS), pe centre universitare din România” (Dima 2021, în curs de apariție).

Vezi (Dima, Lorentz, Șerban și Șerban 2021, în curs de apariție) pentru aspecte precum: evoluția numărului și conținutului acestor materiale didactice de LRLS generală și de specialitate, contribuția fiecărei universități la elaborarea unor astfel de materiale.

<sup>6</sup> Lista universităților străine partenere este disponibilă pe site-ul ILR: <https://www.ilr.ro/lectorate/limba-romana-in-universitati-straine/>

<sup>7</sup> <https://www.ilr.ro/despre-noi/legislatie/>

fiind integrate ciclurilor de licență, masterat sau doctorat locale. Se predau cursuri de *Limbă română generală* (toate cele 6 niveluri ale Cadrului European de Referință pentru Limbi), *Cultură și civilizație română*, *Literatură română*, dar și cursuri specifice – *Limba română de afaceri*, *Terminologie de specialitate*, *Traducere literară* etc. Acestea sunt completate de evenimente culturale, organizate de către lectorii de limba română împreună cu Ambasada sau Consulatul României din regiune, Institutul Cultural Român, autorități locale, diverse asociații etc., care au ca scop promovarea limbii și a culturii române în țara respectivă.

Data fiind diversitatea contextelor de predare, materialele didactice, abordările metodologice și conținuturile variază de la o universitate la alta, însă Institutul Limbii Române asigură o excelență coordonare și o continuă colaborare a specialiștilor care formează „corpul lectorilor de limba română”. Astfel, ILR organizează o conferință internațională anuală a lectorilor de limba română, la care se adaugă întâlniri periodice, grupuri de lucru pe diverse teme și facilitează elaborarea de seturi standardizate de teste de nivel, de manuale, de articole de cercetare, de proiecte comune, de concursuri inter-lectorate și de sesiuni științifice ale studenților în care sunt implicați lectori care își desfășoară activitatea în diferite țări. Astfel, particularitățile disciplinei LRLS, exemplele de bune practici și aspectele problematice fac obiectul întâlnirilor periodice dintre lectori și a numeroase publicații comune, asigurând o continuitate între activitățile de predare și de cercetare științifică în acest domeniu.

Alături de ILR, diverse universități din România organizează colocvii sau secțiuni ale unor manifestări științifice dedicate predării limbii române ca limbă străină. Unul dintre evenimentele de acest gen desfășurate în 2022 a fost și secțiunea de LRLS în cadrul Conferinței internaționale „Synergies in Communication” – SiC 2022, organizată de Departamentul de Limbi Moderne și Comunicare în Afaceri de la Facultatea de Relații Economice Internaționale, Academia de Studii Economice din București, secțiune a cărei descriere face obiectul secțiunii următoare a articolului de față.

## **2. Masa rotundă cu titlul „Predarea limbii române ca limbă străină în România și în străinătate - provocări, soluții, bune practici”, Conferința internațională „Synergies in Communication” – SiC 2022**

În cadrul Conferinței internaționale „Synergies in Communication” – SiC 2022, în data de 27 octombrie 2022, a avut loc Masa rotundă cu titlul „Predarea limbii române ca limbă străină în România și în străinătate - provocări, soluții, bune practici”. Au participat 18 cadre didactice care predau LRLS în România (la Arad, București, Iași) și în Belgia, Cehia, Italia, Polonia<sup>8</sup>. Discuțiile au pornit de la următoarea temă: *Profilul studentului și metodele de predare adaptate diferitelor categorii de studenți. Aspecte teoretice și metodologice, design curricular și de materiale didactice*. Redăm pe scurt aspectele semnalate de cadrele didactice participante la discuții pe baza practicii profesionale a fiecăreia.

### <sup>8</sup> Participanți:

- din România: Simona Catrinel Avarvarei (Universitatea de Științele Vieții „Ion Ionescu de la Brad” din Iași), Florica Faur (Centrul de Cercetare a Literaturii Argeziene, Universitatea de Vest „Vasile Goldiș”, Arad), Gabriela Gavril (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași), Zinaida-Tamara Fedot, Raluca-Elena Hurduzeu, Emilia Ivancu, Maria Antoaneta Lorentz, Silviu-Constantin Mihăilă, Adina Nicoleta Panait, Mihai Șerban, Raluca Nicoleta Șerban (Academia de Studii Economice din București);
- din Belgia: Cristina Alice Toma, Universitatea Liberă din Bruxelles, Belgia/ Institutul Limbii Române, România;
- din Cehia: Nicolae Adrian Henț, Universitatea Carolină, Praga, Cehia / Institutul Limbii Române, România;
- din Polonia: Tomasz Klimkowski, Universitatea „Adam Mickiewicz” din Poznań, Polonia;
- din Italia: Ana-Raluca Enii, Universitatea din Sevilla, Italia/ Institutul Limbii Române, România, Nicoleta Neșu, Universitatea Sapienza din Roma, Italia/ Institutul Limbii Române, România;
- moderatoare: Viorela-Valentina Dima, Academia de Studii Economice din București, România, Roxana-Magdalena Bârlea, Universitatea Aix-Marseille, Franța/ Academia de Studii Economice din București / Institutul Limbii Române, România.

## 2.1 Profilul studentului care învață limba română ca limbă străină

Cu referire la profilul studentului care învață limba română ca limbă străină, cele 18 cadre didactice care predau LRLS fie în România (în cadrul unor programe de tip „Anul pregătitor de limba română pentru străini” – APLR sau pe parcursul studiilor universitare de licență), fie în străinătate (în cadrul Lectoratelor de limbă română) au căzut de acord că acest profil este unul foarte eterogen atât în țară cât și în afara ei.

Spre exemplu, în România, LRLS este studiată atât de studenți străini care nu cunosc de dinainte limba română, cât și de studenți care au unele cunoștințe de LRLS fie din familia/comunitatea din care provin, fie pentru că au absolvit cursuri introductive de LRLS înainte de a veni în România sau la venirea în România. Motivațiile de asemenea diferă – unii studiază LRLS cu intenția de a urma în viitor un program de studii universitare de licență, masterat sau doctorat în limba română, alții pentru că, fiind deja înscriși la un program de studii universitare în limba română sau într-o limbă străină, își doresc/ sunt nevoiți să participe la cursuri de LRLS pentru a menține contactul cu limba și/sau a se descurca în contexte administrative și în viața de zi cu zi; o categorie aparte o constituie studenții străini veniți prin schimburi academice prin programul Erasmus+, aceștia nefiind obligați să urmeze cursuri de LRLS, dar dorindu-și să se familiarizeze cu noțiuni introductive de limba și cultura română pe durata șederii lor la universitățile românești (un semestru sau un an academic). Studenții străini din România urmează cursuri de LRLS nu doar în universități, ci și la centre de limbi străine sau institute culturale/ ONGuri. Din practica de predare a LRLS în universități românești se constată mai multe tipuri de eterogenitate a studenților străini: eterogenitate a nivelului de cunoștințe de LRLS al celor înscriși la cursuri de LRLS (izvorâtă din prezența sau absența experienței anterioare la cursuri la LRLS, dar și din ritmurile individuale de învățare/ asimilare a LRLS), eterogenitate a limbilor materne (cu efect asupra ușurinței/ dificultății de însușire a LRLS), eterogenitate a spațiilor culturale de proveniență (cu efect asupra relaționării în clasă cu cadrul didactic și cu colegii din alte spații culturale).

În cazul lectoratelor de limba română din străinătate, din motive, în general, administrative, în funcție de originile, motivația și competențele cursanților, există cel puțin trei tipuri de grupe de studenți eterogene:

1. *Din punctul de vedere al legăturii cu limba:* studenți străini care nu au o legătură directă cu România și studenți care au cel puțin un membru al familiei de origine română. Pentru aceștia din urmă, limba română este „limbă de moștenire”.
2. *Din punctul de vedere al gradului de interes:* studenți cu centre de interes diferite. De exemplu, pentru unii, limba română face parte din parcursul obligatoriu, iar pentru alții este o limbă străină studiată în regim opțional sau facultativ; unii dintre ei vor să își urmeze studiile sau cariera profesională în limba română, alții vor să aprofundeze lingvistica comparată a limbilor romanice etc.
3. *Din punctul de vedere al nivelului de limbă:* studenți cu nivel de limbă diferit. Acolo unde nu se pot organiza mai multe cursuri de limba română, studenți de nivel diferit (mai ales A2/B1 sau B1/B2) se pot regăsi uneori în aceeași grupă.

Primul caz este cel mai interesant și din ce în ce mai des întâlnit (în special) în Europa, fenomen datorat dinamicii diasporei românești. În ultimii ani, copiii români născuți în străinătate sau cu studiile primare și / sau gimnaziale efectuate în alte țări își manifestă interesul pentru limba și pentru cultura părinților sau a bunicilor lor. Unii dintre ei continuă să vorbească acasă limba, de multe ori o română orală, uneori regională și cu multe interferențe lingvistice. Predarea limbii române ca limbă maternă pentru etnici români locuind în afara granițelor țării vizează conținuturi și obiective specifice. Din acest motiv, studenții din această categorie au nevoie de un parcurs diferit de cel al studenților străini alături de care se regăsesc în grupe comune. Acesta a fost și cazul cel mai discutat la Masa rotundă prezentată aici.

Așadar, profilul studentului care învață LRLS este unul complex atât în țară cât și în străinătate, fapt ce aduce provocări în demersul de predare-învățare a acestei limbi, nu doar din punct de vedere lingvistic și intercultural, ci și din punct de vedere al materialelor și resurselor de învățare sau al managementului grupelor de cursanți. În continuare, dăm câteva exemple de materiale, instrumente didactice și metode de predare folosite.

## *2.2 Materiale, instrumente didactice și metode de predare folosite în cadrul orelor de limba română ca limbă străină*

Cadrele didactice participante la Masa rotundă desfășurată în cadrul Conferinței SiC 2022 au făcut schimb de informații privitoare la materialele didactice (tipărite sau pregătite de cadrul didactic), platformele sau proiectele la care recurg în activitatea de predare a LRLS în România și în străinătate, observând elemente comune, dar și specificități ce derivă din profilul cursanților și al contextului în care își desfășoară activitatea.

În studiul LRLS în România la nivel universitar s-a remarcat o diferențiere a nevoilor studenților în funcție de interesul privind însușirea limbii române ‘generale’ (incluzând atât elementele de cultură și civilizație română cât și dezvoltarea abilităților fundamentale - înțelegerea limbii vorbite, exprimarea orală, înțelegerea limbii scrise, redactarea unui text, interacțiunea în conversație) sau a limbajelor ‘de specialitate’ (domeniul economic, tehnic, juridic, medical). Se folosesc gramatici și culegeri de exerciții, manuale și cursuri universitare, fișe de lucru, fișe de sistematizare, materiale video, reviste și site-uri tematice, proiecte didactice, platforme interactive (precum cea dezvoltată în cadrul Proiectului „Oportunidade. Dance your Way to Other Cultures”, derulat în perioada 2015-2017 de către un consorțiu coordonat de Academia de Studii Economice din București, alături de instituțiile partenere: Asociația Club Vertical / Școala de dans Oportunidad București, Université Libre de Bruxelles, Universidade de Lisboa, Escola Oficial d’Idiomes de Barcelona Drassanes). În ceea ce privește activitățile de predare-învățare a LRLS, s-a făcut referire la completarea activităților de la clasă (pe cât posibil adaptate nivelului studenților) și a temelor de acasă cu activități interculturale și profesionale (serii culturale, vizite tematice, întâlniri cu foști absolvenți care împărtășesc din experiența lor de studenți și/sau angajați în România), dar și cu activități de cercetare (cu ocazia Sesiunilor anuale de comunicări științifice studențești, văzute ca un bun prilej de exersare a abilităților de documentare, redactare academică și prezentare a rezultatelor – abilități cerute atât pentru proiectul de finalizare a programului APLR cât și ulterior în viața de student).

În studiul LRLS în străinătate, se remarcă necesitatea de elaborare/ adaptare a unei varietăți de materiale didactice la nivel academic, care să fie adaptate situației specifice de învățare. Din discuții au reieșit cel puțin două piste interesante de urmat, abordarea problemelor de limbă plecând:

- 1 de la greșelile frecvente în limba română actuală practică de vorbitorii nativi și de la greșelile specifice care apar în contextul contactului lingvistic dintre română și limba țării respective;
- 2 de la tematicile culturale specific românești, pe baza cărora se pot elabora activități de limbă, în perspectiva gramaticii comunicative.

Ambele direcții s-au dovedit foarte ‘productive’, iar exemplele concrete practicate la universitățile din Roma, Tunis, Aix-en-Provence, Praga, Bruxelles, Skopje, Sevilla, etc. au oferit tuturor idei de activități la clasă care pot fi transpuse și în alte contexte de predare-învățare. Dintre materialele didactice tipărite utilizate de lectorii prezenți amintim: Dragomirescu (2022), Dragomirescu & Nicolae (2011), Nedelcu (2012), dicționare etimologice, explicative etc., alături de platformele create prin proiectele de tipul „RomaNet” (dezvoltat sub egida Universității Libere din Bruxelles - ULB) sau „Solirom” (implementat de Academia Română). Și în contextul Lectoratelor, activitățile de predare-învățare a LRLS de la clasă sunt completate de activități interculturale (precum participarea la festivaluri culturale) și interacțiune cu vorbitori nativi din țară în cadrul unor proiecte pedagogice interuniversitare.



Participanții la Masa rotundă au căzut de acord că soluția ideală pentru desfășurarea cu succes a activităților de predare-învățare a LRLS în Lectorate ar fi constituirea de grupe distincte. Însă acest lucru nu este posibil oficial la niciunul dintre Lectoratele reprezentate. Unii dintre lectori optează pentru dublarea ‘neoficială’ a cursurilor, în limitele constrângerilor de timp, de orar, de săli etc. Când această soluție este posibilă, aspectul care i-a interesat cel mai mult pe profesorii participanți a fost ‘firul conductor’ al materiei predate. Rămâne deschisă discuția pentru situația în care lectorul trebuie să lucreze, în puținele ore pe care le are la dispoziție într-un semestru, în același timp, și cu studenții străini, și cu etnicii români. Astfel de cazuri, deși mai frecvente la Lectoratele din străinătate, se regăsesc uneori și în programele de APLR, așa cum a reieșit din schimbul de experiență.

Pe scurt, din discuțiile prilejuite de Masa rotundă din cadrul Conferinței SiC 2022, activitățile de predare a LRLS și resursele folosite în acest demers sunt în ambele contexte deosebit de variate, de la materiale editate în România și materiale elaborate de cadrele didactice pentru nevoile studenților proprii, la folosirea platformelor electronice puse la dispoziție în cadrul unor proiecte interdisciplinare și interuniversitare și la interacțiunea cu diverse instituții culturale pentru încurajarea studenților să folosească limba română atât cu nativi cât și cu vorbitori de aceeași origine.

Cum era și firesc, s-au subliniat și anumite specificități care diferențiază activitatea din România (mai ales din cadrul programelor de tip APLR) de activitatea din Lectoratele din străinătate. Totuși, concluzia participanților a fost aceea că, indiferent de contextul de predare a LRLS, cadrele didactice implicate acționează nu doar ca profesori de limbă străină, ci și ca niște ‘antrenori culturali’ sau manageri de proiect, în demersurile constante de proprie adaptare culturală și de comunicare la varii profiluri și necesități lingvistice, culturale, educaționale, intelectuale, financiare și de altă natură.

### **3. Concluzii**

Scopul prezentei lucrări a fost acela de a prezenta situația predării limbii române ca limbă străină (LRLS), comparând specificitățile cadrului instituțional și al practicii profesionale din România și din străinătate. Lucrarea a oferit o descriere de ansamblu a orelor de LRLS în România, atât la nivel preuniversitar (de către elevii care aparțin minorităților naționale dar și de către elevii străini care studiază la școli de stat și particulare), cât și la nivel universitar (în cadrul programelor de tip APLR sau pe parcursul programelor de studii universitare). De asemenea, am prezentat pe scurt orele de LRLS desfășurate în străinătate în cadrul Lectoratelor de limba română (în contextul parteneriatelor dintre Institutul Limbii Române din București, Ministerul Educației din România și 55 de universități partenere din țări de pe 4 continente).

Lucrarea a continuat prin aspectelor menționate în discuțiile prilejuite de Masa rotundă cu titlul „Predarea limbii române ca limbă străină în România și în străinătate - provocări, soluții, bune practici”, desfășurată în cadrul Conferinței internaționale „Synergies in Communication” – SiC 2022, organizată la București în octombrie 2022 de către Departamentul de Limbi Moderne și Comunicare în Afaceri din cadrul Facultății de Relații Economice Internaționale, Academia de Studii Economice din București. Relatarea a urmărit două aspecte majore: profilul studentului care învață LRLS și materialele, instrumentele didactice și metodele de predare folosite în cadrul orelor de LRLS. Am evidențiat atât punctele comune cât și specificitățile programelor de LRLS din țară și din străinătate, așa cum reies ele din discuțiile purtate de cele 18 cadre didactice universitare care predau LRLS în România (la Arad, București și Iași) sau în Belgia, Cehia, Italia, Polonia.

### ***Bibliografie selectivă***

Bârlea, R. M. (2017), „Teaching Romanian as a Foreign Language. Formal and Nonformal Education Perspectives”, în Grosu Radulescu, L. (coord.), *Foreign Language Teaching in Romanian Higher Education. Teaching Methods, Learning Outcomes*, Cham : Springer International Publishing, p. 111-123.

xxx. (2003). *Cadrul european comun de referință pentru limbi: învățare, predare, evaluare*, Comitetul Director pentru Educație „Studierea limbilor și cetățenia europeană”; trad. din lb. fr. de Gheorghe Moldovanu, <https://www.isjcta.ro/wp-content/uploads/2013/06/Cadrul-European-Comun-de-Referinta-pentru-limbi.pdf>.

Ciubăncan, Magdalena. 2021, (în curs de apariție). „Limba română ca limbă străină”, în Capitolul „Pregătirea multilingvă la nivel preuniversitar în România”, în Mohanu, F., Dima, V.V. (coord.). (2021, în curs de apariție). *Coordonate multilingve în învățământul românesc*, București: Editura ASE.

Dima, Viorela-Valentina. (2021, în curs de apariție). Anexa „Bibliografia materialelor didactice de Limba română ca limbă străină (LRLS), pe centre universitare din România”, în Mohanu, F., Dima, V.V. (coord.). (2021, în curs de apariție). *Coordonate multilingve în învățământul românesc*, București: Editura ASE.

Dima, Viorela-Valentina, Lorentz, Maria Antoaneta, Șerban, Mihai, Șerban, Raluca Nicoleta. (2021, în curs de apariție). „Limba română ca limbă străină”, în Capitolul „Pregătirea multilingvă la nivel universitar în România”, în Mohanu, F., Dima, V.V. (coord.). (2021, în curs de apariție). *Coordonate multilingve în învățământul românesc*, București: Editura ASE.

Dragomirescu, Adina. (2022). *Gramatica limbii române pentru elevi și profesori. Sinteze și exerciții*, București: Editura Corint.

Dragomirescu, Adina, Nicolae, Alexandru. (2011). *101 greșeli de lexic și de semantică. Cuvinte și sensuri în mișcare*, București: Humanitas.

Institutul Limbii Române – ILR. (nedat a.). „Legislație”, <https://www.ilr.ro/despre-noi/legislatie/>, accesat pe 6 ianuarie 2023.

Institutul Limbii Române – ILR. (nedat b.). „Limba română în universități străine”, <https://www.ilr.ro/lectorate/limba-romana-in-universitati-straine/>, accesat pe 6 ianuarie 2023.

Nedelcu, Isabela. (2012). *101 greșeli gramaticale*, București: Editura Humanitas.

Proiect „Oportunidance. Dance your Way to Other Cultures”. (2015-2017), Proiect interdisciplinar, cu activități pentru însușirea limbilor străine, comunicare interculturală și exprimare artistică prin dans, implementat de ASE București (instituție coordonatoare) și instituțiile partenere: Asociația Club Vertical / Școala de dans Oportunidad București, Université Libre de Bruxelles, Universidade de Lisboa, Escola Oficial d’Idiomes de Barcelona Drassanes. Director de proiect: Roxana Bârlea / Roxana Marinescu, câștigător European Language Label 2016, <http://www.oportunidance.eu/home/project.html>.

Proiect „RomaNet”. (nedat) Proiect „The Romance Language Net” despre limbile romanice (franceză, italiană, română, portugheză, spaniolă), dezvoltat de Cristina-Alice Toma, Ana Sofia Corga Vieira, Annick Englebert, sub egida Universității Libere din Bruxelles (ULB), <https://romanet.ulb.be/>, accesat pe 1 noiembrie 2022.

Proiect „Solirom”. (nedat). Proiect pentru dezvoltarea de „instrumente și resurse digitale pentru limba română, implementat de Academia Română, <https://solirom.ro/>, accesat pe 1 noiembrie 2022.

\*\*\* Legea educației naționale nr. 1/2011, Legea educației naționale Nr. 1 din 5 ianuarie 2011, Parlamentul României, publicată în Monitorul Oficial Nr. 18 din 10 ianuarie 2011, <http://legislatie.just.ro/Public/DetaliiDocument/125150>.

### *The authors*

**Roxana-Magdalena BÂRLEA**, PhD, currently teaches Romanian at the University of Aix-Marseille, France, under the auspices of the Institute for Romanian Language, Bucharest. She also holds a tenured position of Associate Professor with the Bucharest University of Economic Studies, Romania. Domains of competence: methodology of teaching foreign languages; intercultural communication; business communication; comparative linguistics. She has teaching experience in universities from Romania, France, Switzerland and Spain, as well as in multinational companies in Bucharest. Her scientific activity encompasses over 60 publications (articles, studies and books), involvement in over 40 conferences and 16 research projects. She is part of the scientific board of the *Diversité et Identité Culturelle en Europe* journal, published by the Editura Universitară, Bucharest.

**Viorela-Valentina DIMA** is an Associate professor with the Bucharest University of Economic Studies, Romania. She holds a BA degree in Romanian and English, and a PhD degree in Philology, all from the University of Bucharest. She is a professional translator and an ECQA Certified Terminology Manager, having co-ordinated and/ or co-authored the translation of more than 10 books on economics, business, history and intelligence topics. Her research areas include: theoretical and applied linguistics, foreign language teaching methodology, translation studies, higher education marketing. Among other publications, she has co-authored the following books and articles: *Business English Course Design: A Teacher's Perspective* (2015), *The History of Modern Languages in the Bucharest University of Economic Studies. A Centennial Perspective* (2015), “ESP Student Feedback –A Tool to Develop both Students’ and Teachers’ Competences” (*Language Teaching Research Quarterly*, 2021), “Preparing for the Labour Market - Developing Students’ Multilingual and Research Skills” (*Synergy*, 2020).

**Raluca-Elena HURDUZEU** is an Associate professor with the Bucharest University of Economic Studies (ASE), Faculty of International Business and Economics, Romania. Her research areas include foreign language teaching methodology, translation studies, intercultural studies, higher education internationalization.